

EN: Declaration of conformity	DA: Overensstemmelseserklæring
DE: Konformitätserklärung	FI: Vaatimustenmukaisuusvakuutus
FR: Déclaration de Conformité	PL: Deklaracja zgodności
ES: Declaración de Conformidad	HU: Megfelelőségi nyilatkozat
EL: Δήλωση εναρμόνισης	ET: Vastavusdeklaratsioon
IT: Dichiarazione di conformità	CS: Prohlášení o shodě
NL: Overeenkomstigheidsverklaring	SI: Izjava o skladnosti
SV: Försäkran om överensstämmelse	SK: Vyhlásenie o zhode
NO: Samsvarserklæring	

EN: Manufacturer / Address:	NL: Fabrikant / Adres:	HU: Gyártó / Cím:
DE: Hersteller / Adresse:	SV: Tillverkare / Adress:	EL: Κατασκευαστής / Διεύθυνση:
FR: Fabricant / Adresses:	NO: Produsent / Adresse:	ET: Tootja / Aadress:
ES: Fabricante / Dirección:	DA: Producent / Adresse:	CS: Výrobce / Adresa:
FI: Valmistaja / Osoite:	SI: Proizvajalec / Naslov:	SK: Výrobca / Adresa:
IT: Costruttore / Indirizzo:	PL: Producent / Adres:	

Sulzer Pump Solutions Ireland Ltd. / Clonard Road, Wexford, Ireland.

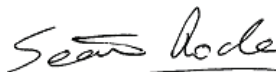
EN: Name and address of the person authorised to compile the technical file to the authorities on request:
DE: Name und Adresse der Person, die berechtigt ist, das technische Datenblatt den Behörden auf Anfrage zusammenzustellen:
FR: Nom et adresse de la personne autorisée pour générer le fichier technique auprès des autorités sur demande:
ES: Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar a pedido el archivo técnico destinado a las autoridades:
IT: Il nome e l'indirizzo della persona autorizzata a compilare la documentazione tecnica per le autorità dietro richiesta:
NL: Naam en adres van de persoon die geautoriseerd is voor het op verzoek samenstellen van het technisch bestand:
SV: Namn och adress på den person som är auktoriserad att på begäran utarbeta den tekniska dokumentsamlingen till myndigheterna:
NO: Navn og adresse på den personen som har tillatelse til å sette sammen den tekniske filen til myndighetene ved forespørsel:
DA: Navn og adresse på den person, der har tilladelse til at samle den tekniske dokumentation til myndighederne ved anmodning om dette:
FI: Viranomaisten vaatiessa teknisten tietojen lomaketta lomakkeen valtuutetun laatijan nimi ja osoite:
PL: Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej w przypadku, gdy jest ona wymagana przez władze:
HU: A hatóságok kérésére a műszaki adatokat tartalmazó akta összeállítására meghatalmazott személy neve és címe:
EL: Όνομα και διεύθυνση του ατόμου που είναι εξουσιοδοτημένο για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου προς τις αρχές επί τη απαιτήσει:
ET: Isiku nimi ja aadress, kelle pädevuses on koostada nõudmise korral ametiasutustele tehnilist dokumentatsiooni:
CS: Jméno a adresa osoby oprávněné na vyžádání ze strany úřadů vytvořit soubor technické dokumentace:
SI: Ime in naslov osebe, pooblaščene za zbiranje tehničnih podatkov za pooblaščene organe na zahtevo:
SK: Meno a adresa osoby oprávnenej na zostavenie technického súboru pre úrady na požiadanie:

Frank Ennenbach,
 Director Product Safety and Regulations,
 Sulzer Pump Solutions AB,
 Gråbrödersgatan 2,
 211 21 Malmö,
 Sweden.

- EN:** Declare under our sole responsibility that the products, **ABS lifting station Sanimat 1000, 1002, 2002 and Piranhamat 701, 1002**, to which this declaration relates are in conformity with the following standards or other normative documents as defined by **Machinery Directive 2006/42/EC, EMC-Directive 2004/108/EC, Low Voltage Directive 2006/95/EC**:
- DE:** Erklärt eigenverantwortlich, daß die Produkte, **ABS Hebeanlage Sanimat 1000, 1002, 2002 und Piranhamat 701, 1002**, auf die sich diese Erklärung bezieht, den folgenden und/oder anderen normativen Dokumenten entsprechen wie definiert in **Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, EMV-Richtlinie 2004/108/EG, Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG**:
- FR:** Déclarons sous notre seule responsabilité que les produits, **ABS station de relevage Sanimat 1000, 1002, 2002 et Piranhamat 701, 1002**, auxquels se réfère cette déclaration sont conformes aux normes ou à d'autres documents normatifs comme définie par directive **Machines 2006/42/CE, directive CEM 2004/108/CE, directive Basse tension 2006/95/CE**:
- ES:** Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los productos, **ABS estación elevadora Sanimat 1000, 1002, 2002 y Piranhamat 701, 1002**, objeto de esta declaración, están conformes con las siguientes normas u otros documentos normativos como se establece en **Directiva sobre maquinaria 2006/42/EC, Directiva EMC 2004/108/EC, Directiva sobre bajo voltaje 2006/95/EC**:
- IT:** Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti, **ABS Impianto automatico di sollevamento Sanimat 1000, 1002, 2002 e Piranhamat 701, 1002**, ai quali questa dichiarazione si riferisce sono conformi alla seguente norma o ad altri documenti normativi come definito in **Direttiva Macchina 2006/42/CE, Direttiva CEM 2004/108/CE, Direttiva Bassa tensione 2006/95/CE**:
- NL:** Verklaan geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de produkten, **ABS opvoerstation Sanimat 1000 - 2002 en Piranhamat 701 & 1002**, waarop deze verklaring betrekking heeft, zijn in overeenstemming met de volgende normen of andere normatieve documenten zoals gedefinieerd door de **Machinerichtlijn 2006/42/EC, EMC-Directive 2004/108/EC, laagspanningsrichtlijn 2006/95/EC**:
- SV:** Försäkras under eget ansvar att produkterna, **ABS lyftstation Sanimat 1000 - 2002 och Piranhamat 701 & 1002**, som omfattas av denna försäkran är i överensstämmelse med följande standarder eller andra regelgivande dokument såsom definierats av **Maskindirektiv 2006/42/EC, EMC-direktiv 2004/108/EC, Direktiv om lågspänning 2006/95/EC**:
- NO:** Erklærer på eget ansvar, at følgende produkter, **ABS løftestasjon Sanimat 1000 - 2002 og Piranhamat 701 & 1002**, som dekkes av denne erklæringen, er i samsvar med følgende standarder eller andre normative dokumenter i henhold til **maskindirektiv 2006/42/EØF, EMC-direktiv 2004/108/EØF, lavspenningsdirektivet 2006/95/EØF**:
- DA:** Erklærer på eget ansvar, at følgende produkter, **ABS-løftestation Sanimat 1000 - 2002 og Piranhamat 701 & 1002**, som er omfattet af denne erklæring, er i overensstemmelse med følgende standarder eller andre normative dokumenter som defineret o **Maskindirektivet 2006/42/EF, EMC-direktivet 2004/108/EØF, Lavspændingsdirektivet 2006/95/EØF**:
- FI:** Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että seuraavat tuotteet, **Kevytrakenteinen ABS pumppaamo Sanimat 1000 - 2002 ja Piranhamat 701 & 1002**, joihin tämä vakuutus liittyy, ovat seuraavien standardien sekä muiden sääntöamääraävien asiakirjojen mukaisia määritetty näissä norneissa **Konedirektiivi 2006/42/EY, EMC-direktiivi 2004/108/EY, Matalajännitedirektiivi 2006/95/EY**:
- PL:** Deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że urządzenia typu, **ABS stacja pompowa Sanimat 1000 - 2002 i Piranhamat 701 & 1002**, do których odnosi się niniejsza deklaracja sa zgodne z następującymi normami lub innymi dokumentami normatywnymi zgodnie z **Dyrektywą maszynową 2006/42/WE, Dyrektywą EMC 2004/108/WE, Dyrektywą dotyczącą niskich napięć 2006/95/WE**:
- HU:** Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a termékek, **ABS Sanimat 1000 - 2002 és Piranhamat 701 & 1002 átemelő állomás**, amelyekre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek a következőszabványokban és egyéb szabályozó dokumentumokban leírtaknak az alábbi irányelvek szerint gépek **MD 2006/42/EC, Elektromágneses összeférhetőség, EMC 2004/108/EC, Kisfeszültségű berendezések, LVD 2006/95/EC**:
- EL:** Δηλώνει με δική της ευθύνη, ότι τα προϊόντα, **ABS σταθμός ανυψώσης Sanimat 1000 - 2002 και Piranhamat 701 & 1002**, τα οποία αφορά η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα και/ή άλλα πρότυπα κανονιστικά έγγραφα όπως ορίζεται από την **οδηγία περί μηχανών 2006/42/EK, οδηγία περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας (ΗΜΣ) 2004/108/EK, οδηγία περί χαμηλής τάσης 2006/95/EK**:
- ET:** Deklareerime ainuvastutajana, et tooted, **ABS tõsteseadmeid hooldama Sanimat 1000 - 2002 ja Piranhamat 701 & 1002**, mida käespõev deklaratsioon puudutab, on vastavuses järgmistele standardidele ja muude normatiivdokumentidega rakendatud direktiivid **masinadirektiiv 2006/42/EÜ, elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EMÜ, madalpinge direktiiv 2006/95/EMÜ**:
- CS:** Prohlašuje na vlastní odpovědnost, že výrobky, **ABS zvedacího stanoviště Sanimat 1000 - 2002 a Piranhamat 701 & 1002**, na které se toto prohlášení vztahuje, jsou v souladu s následujícími normami nebo jinými normativními dokumenty jak je definováno podle **strojírenskou normou 2006/42/EC, normou pro elektromagnetickou kompatibilitu (EMC) 2004/108/EC, normou pro nízké napětí 2006/95/EC**:
- SI:** Izjavljamo, da so z našo izključno odgovornostjo izdelki, **ABS prečrpovalne postaje Sanimat 1000 - 2002 in Piranhamat 701 & 1002**, na katere se ta izjava nanaša, skladni z naslednjimi standardi ali drugimi normativnimi dokumenti v skladu z **direktivami Stroji 2006/42/EG, Elektromagnetna združljivost 2004/108/EG, Nizka napetost 2006/95/EG**:
- SK:** Vyhlasujeme na našu zodpovednosť, že výrobky, **ABS prečerpávacích staníc Sanimat 1000 - 2002 a Piranhamat 701 & 1002**, na ktoré sa vzahuje toto vyhlásenie, zodpovedajú nasledujúcim štandardom a iným záväzným dokumentom ako je definované podľa **strojárskej normy 2006/42/EC, normy pre elektromagnetickú kompatibilitu (EMC) 2004/108/EC, nízkonapäťovej normy 2006/95/EC**:

DIN EN 12050-1, EN 60335, EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2,
EN 809:1998 + A1:2009 + AC:2010, EN 61000-6

12-02-2013



Sean Roche

Sulzer Pump Solutions Ireland Ltd.